

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

ALAMEDA Superior Court of California, County of Alameda Ms. Erica Baker Court Supervisor Mr. John H Martin Interpreter Services Manager Ms. Bria Howse Assistant Administrative Analyst	Telephone: (510) 891- 6117 Email: ebaker@alameda.courts.ca.gov Telephone: (510) 891-6149 Email: jmartin1@alameda.courts.ca.gov Telephone: 510-891-6128 Email: bhowse@alameda.courts.ca.gov Group Email: interpreter@alameda.courts.ca.gov
ALPINE Superior Court of California, County of Alpine Ms. Yvette Ruiz Deputy Court Clerk	Telephone: (530) 694-2113 x323 Email: yrui@alpine.courts.ca.gov
AMADOR Superior Court of California, County of Amador Ms. Heather Gardella Executive Assistant	Telephone: (209) 257-2658 Email: hgardella@amadorcourt.org
BUTTE Superior Court of California, County of Butte Ms. Rebecca Garcia Support Services Manager Ms. Sara Caldwell Support Services Lead Ms. Mia Dowdy Court Services Coordinator Ms. Jennifer Dubie Support Services Supervisor Ms. Michaela Benko Court Services Coordinator	Telephone: (530) 532-7052 Email: rgarcia@buttecourt.ca.gov Telephone: (530) 532-7076 Email: scaldwell@buttecourt.ca.gov Telephone: (530) 532-7144 Email: MDowdy@buttecourt.ca.gov Telephone: (530) 532-7110 Email: JDubie@buttecourt.ca.gov Telephone: (530) 532-7255 Email: mbenko@buttecourt.ca.gov Group Telephone: (530) 532-7050 Group Email: ButteCourtServicesCoordinators@buttecourt.ca.gov
CALAVERAS Superior Court of California, County of Calaveras Ms. Louise Boschke Court Manager	Telephone: (209) 754-9895 Email: lboschke@calaveras.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

Ms. Lindsey Raymond Judicial Support Assistant	Telephone: (209) 754-6141 Email: lraymond@calaveras.courts.ca.gov
COLUSA Superior Court of California, County of Colusa Ms. Erika F. Valencia Court Executive Officer Ms. Heather Ortega Court Operations Supervisor	Telephone: (530) 458-0695 Email: erika.valencia@colusa.courts.ca.gov Telephone: (530) 458-0609 Email: heather.ortega@colusa.courts.ca.gov
CONTRA COSTA Superior Court of California, County of Contra Costa Ms. Christina Armenta Interpreter Services Manager Ms. Estrella Cajoto-Gamez Interpreter Coordinator Ms. Maria Colella Interpreter Coordinator	Telephone: (925) 608-2529 Email: carme@contracosta.courts.ca.gov Telephone: (925) 608-2069 Email: ECajotoGamez@contracosta.courts.ca.gov Telephone: (925) 608-2069 Email: mcole1@contracosta.courts.ca.gov Group Email: intrps@contracosta.courts.ca.gov
DEL NORTE Superior Court of California, County of Del Norte Ms. Judy Reynolds Judicial Assistant Ms. Amanda Crockett Backup Assistant	Telephone: (707) 464-8115 x125 Email: judy.reynolds@delnorte.courts.ca.gov Telephone: (707) 464-8115 x126 Email: amanda.crockett@delnorte.courts.ca.gov
EL DORADO Superior Court of California, County of El Dorado Ms. Cindy Denton Administrative Assistant	Telephone: (530) 621-6495 Email: cdenton@eldorado.courts.ca.gov Group Email: interpretercoordinator@eldorado.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

FRESNO Superior Court of California, County of Fresno Ms. Mary Sierras Supervising Judicial Assistant Ms. Yoly Segura Department Manager Ms. Marizela Leon Director of Court Operations Ms. Stephanie Robles Judicial Assistant	Telephone: (559) 457-4910 Email: msierras@fresno.courts.ca.gov Telephone: (559) 457-1612 Email: YSegura@fresno.courts.ca.gov Telephone: (559) 457-2030 Email: mleon@fresno.courts.ca.gov Telephone: (559) 457-4910 Email: srobles@fresno.courts.ca.gov Group Email: interpreterrequest@fresno.courts.ca.gov
GLENN Superior Court of California, County of Glenn Ms. Gicela Ornelas Interpreter Coordinator Ms. Reyna Quisenberry Court Clerk Supervisor Ms. Zuheit Hernandez Operations Manager	Telephone: (530) 934-1923 Email: gornelas@glenncourt.ca.gov Telephone: (530) 934-1917 Email: rquisenberry@glenncourt.ca.gov Telephone: (530) 934-1911 Email: zhernandez@glenncourt.ca.gov
HUMBOLDT Superior Court of California, County of Humboldt Mr. Scott Anderson Coordinator	Telephone: (707) 269-1240 Email: scotta@humboldtcourt.ca.gov
IMPERIAL Superior Court of California, County of Imperial Ms. Roberta Morales Administrative Assistant Ms. Laura Velazquez Senior Administrative Assistant	Telephone: (760) 482-2250 Email: rmorales@imperial.courts.ca.gov Telephone: (760) 482-2247 Email: lvelazquez@imperial.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

INYO Superior Court of California, County of Inyo Ms. Erika Hernandez Coordinator	Telephone: (760) 873-5157 Email: erika.hernandez@inyocourt.ca.gov
KERN Superior Court of California, County of Kern Ms. Lourdes Rosette Court Services Specialist Ms. Laura Chen Assistant Court Supervisor Ms. Angelina M. Rosales Court Supervisor Ms. Margarita Benavides Court Services Specialist	Telephone: (661) 610-6037 Email: lourdes.rosette@kern.courts.ca.gov Telephone: (661) 610-6036 Email: laura.chen@kern.courts.ca.gov Telephone: (661) 610-6035 Email: Angelina.rosales@kern.courts.ca.gov Telephone: (661) 610-6039 Email: Margarita.Benavides@kern.courts.ca.gov Group Email: MetroInterpretersOffice@kern.courts.ca.gov
KINGS Superior Court of California, County of Kings Ms. Gabriela Torres Court Interpreter Coordinator Ms. Claudia Cardenas Director of Operations	Telephone: (559) 582-1010 x6225 Email: gtorres@kings.court.ca.gov Telephone: (559) 582-1010 x6007 Email: ccardenas@kings.courts.ca.gov
LAKE Superior Court of California, County of Lake Ms. Susan Rigby Judicial Services Coordinator	Telephone: (707) 263-2374 x2231 Email: susan.rigby@lake.courts.ca.gov
LASSEN Superior Court of California, County of Lassen Ms. Brandi Ringo Operations Manager	Telephone: (530) 251-8114 Email: brandi.ringo@lassencourt.ca.gov
LOS ANGELES Superior Court of California, County of Los Angeles Interpreter Coordinator Office	Telephone: (213) 745-2929 Email1: spanish@lacourt.org Email2: otherthanspanish@lacourt.org

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

MADERA Superior Court of California, County of Madera Ms. Carla Ruiz Interpreter Coordinator	Telephone: (559) 416-5588 Email: carla.ruiz@madera.courts.ca.gov Group Email: Interpreter.madera@madera.courts.ca.gov
MARIN Superior Court of California, County of Marin Ms. Angela Adams Interpreter Coordinator	Telephone: (415) 444-7059 Email: interpreter@marin.courts.ca.gov
MARIPOSA Superior Court of California, County of Mariposa Ms. Darrah Rae Weiland Court Supervisor Ms. Kelly Estep Civil Court Clerk	Telephone: (209) 966-2005 Email: dweiland@mariposacourt.org Telephone: 209-966-6599 Email: kestep@mariposacourt.org
MENDOCINO Superior Court of California, County of Mendocino Ms. Kimberly Weston Admin Services Coordinator Ms. Chelsea Leher Admin Technician	Telephone: (707) 467-6437 Email: kim.weston@mendocino.courts.ca.gov Telephone: (707) 468-3498 Email: Chelsea.leher@mendocino.courts.ca.gov
MERCED Superior Court of California, County of Merced Ms. Andrea Zamarripa Administrative Assistant II Ms. Shelbi Perino Supervising Executive Assistant	Telephone: (209) 725-4131 Email: Andrea.Zamarripa@mercedcourt.org Telephone: (209) 725-4250 Email: shelbi.perino@mercedcourt.org
MODOC Superior Court of California, County of Modoc Ms. Katelyn Tate Senior Legal Process Clerk	Telephone: (530) 233-6516 ext. 1223 Email: katelyn.tate@modoc.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

MONO Superior Court of California, County of Mono Ms. Nancy Licari Executive Assistant	Telephone: (760) 923-2321 Email: nlicari@mono.courts.ca.gov
MONTEREY Superior Court of California, County of Monterey Ms. Maria Uribe Court Services Coordinator Ms. Kelly Chambers Operations Manager	Telephone: (831) 775-5667 Email: maria.uribe@monterey.courts.ca.gov Telephone: (831) 775-5571 Email: kelly.chambers@monterey.courts.ca.gov Group Email: InterpreterReporterCoordinator@monterey.courts.ca.gov
NAPA Superior Court of California, County of Napa Ms. Julie Oliver Court Operations Manager Ms. Janell Caudle Court Operations Manager	Telephone: (707) 299-1151 Email: julie.oliver@napa.courts.ca.gov Telephone: (707) 299-1129 Email: Janell.Caudle@napa.courts.ca.gov
NEVADA Superior Court of California, County of Nevada Ms. Audrey M. Golden Deputy Jury Commissioner Ms. Marnie Malone Court Services Supervisor Ms. Tonya Clark Court Operations Director	Telephone: (530) 362-5324 Email: audrey.golden@nccourt.net Telephone: (530) 362-4309 Email: marnie.malone@nccourt.net Telephone: (530) 362-5288 Email: tonya.clark@nccourt.net

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

ORANGE Superior Court of California, County of Orange Ms. Maria Ruvalcaba-Lee Court Operations Supervisor Mr. Luis Sanchez Language Access Coordinator Ms. Genesis Coban Interpreter Coordinator Mr. Corey Lance Language Access Coordinator Ms. Christine Urinsco Language Access Coordinator Ms. Andrea Macias Language Access Coordinator Ms. Jaslenn Alvarez Language Access Coordinator	Telephone: (657) 622-5972 Email: mruvalcaba-lee@occourts.org Telephone: (657) 622-6644 Email: l3sanchez@occourts.org Telephone: (657) 622-7327 Email: gcobon@occourts.org Telephone: (657) 622-5138 Email: clance@occourts.org Telephone: (657) 622-5983 Email: curinsco@occourts.org Telephone: (657) 622-6441 Email: amacias@occourts.org Telephone: (657) 622-7826 Email: j2alvarez@occourts.org Group Email: Interpreternotice@occourts.org
PLACER Superior Court of California, County of Placer Ms. Kat Katchanov Court Clerk Ms. Nicole Phelps Senior-Junior Services, Master Calendar and Court Services Ms. Colleen O'Guinn Court Operations Supervisor	Telephone: (916) 408-6452 Email: kkachanov@placer.courts.ca.gov Telephone: (916) 408-6120 Email: nphelps@placer.courts.ca.gov Telephone: Email: coguinn@placer.courts.ca.gov
PLUMAS Superior Court of California, County of Plumas Ms. Chelsea LaCroix Court Executive Officer	Telephone: (530) 283-6257 Email: Chelsea.lacroix@plumas.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

RIVERSIDE Superior Court of California, County of Riverside Ms. Inette Gurrola Court Services Coordinator Western Ms. Tami Sanchez Court Services Coordinator Mid County Ms. Clarita Luna Court Services Coordinator Desert	Email: inette.gurrola@riverside.courts.ca.gov Telephone (951) 777-3743 Email: tami.sanchez@riverside.courts.ca.gov Telephone: (951) 704-7590 Email: clarita.luna@riverside.courts.ca.gov Telephone: (760) 393-2412 Group Email: interpreterservicesdivision@riverside.courts.ca.gov
SACRAMENTO Superior Court of California, County of Sacramento Ms. Ellen Brown Manager, Interpreter Unit Ms. Berlyn Thompson Court Services Coordinator Ms. Angelica Soto Court Services Coordinator	Telephone: (916) 874-9960 Email: BrownE3@saccourt.ca.gov Telephone: (916) 874-8455 Email: interpreters@saccourt.ca.gov Telephone: (916) 874-8455 Email: interpreters@saccourt.ca.gov
SAN BENITO Superior Court of California, County of San Benito Ms. Maria Pantoja Court Supervisor	Telephone: (831) 636-4057 x 140 Email: mpantoja@sanbenitocourt.org
SAN BERNARDINO Superior Court of California, County of San Bernardino Ms. Jennifer De La Cruz Interpreter Services Manager	Telephone: (909) 708-8859 Email: jdelacruz@sb-court.org Group Email: interpreterservices@sb-court.org
SAN DIEGO Superior Court of California, County of San Diego Interpreter Coordinator Office	Telephone: (619) 844-2596 Email: Interpreter@SDCourt.CA.Gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

SAN FRANCISCO Superior Court of California, County of San Francisco Mr. Brad Pon Coordinator Ms. Melissa Webb Coordinator Ms. Karen Seng Coordinator Ms. Vida Yeung-Shumskas Coordinator Mr. Jett Magalong Coordinator Ms. Rose Gonzalez Supervisor, Interpreters Unit Ms. Romy Risk Manager, Interpreters Unit	Telephone: (415) 551-0654 Email: bpon@sftc.org Telephone: (415) 551-0654 Email: mwebb@sftc.org Telephone: (415) 551-5920 Email: kseng@sftc.org Telephone: (415) 551-0654 Email: VYeung-Shumskas@sftc.org Telephone: (415) 551-5920 Email: JMagalong@sftc.org Telephone 1: (415) 551-0656 Telephone 2: (415) 551-5739 Email: rgonzalez@sftc.org Telephone: (415) 551-0648 Email: rrisk@sftc.org Group Email: interpreterrequests@sftc.org
SAN JOAQUIN Superior Court of California, County of San Joaquin Ms. Alejandra Montanez Office Coordinator Mr. Jacob Montez Court Operations Manager Ms. Krista Lamb Office Coordinator	Telephone: (209) 992-5364 Email: alemontanez@sjcourts.org Telephone: (209) 992-5391 Email: jmontez@sjcourts.org Telephone: (209) 992-5442 Email: klamb@sjcourts.org Group Email: sjinterpreters@sjcourts.org
SAN LUIS OBISPO Superior Court of California, County of San Luis Obispo Ms. Nikki Rodriguez Court Operations Manager	Telephone: (805) 706-3645 Email: Nikki.rodriquez@slo.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

SAN MATEO Superior Court of California, County of San Mateo Ms. Stephanie Vasquez Court Interpreter Coordinator Mr. Saul Chavez Assistant Court Supervisor Ms. Laura Cuellar Court Services Supervisor	Telephone: (650) 261-5023 Email: courtinterpreter@sanmateocourt.org Telephone: (650) 261-5014 Email: schavez@sanmateocourt.org Telephone: (650) 261-5012 Email: lcuellar@sanmateocourt.org Group Email: courtinterpreter@sanmateocourt.org
SANTA BARBARA Superior Court of California, County of Santa Barbara Ms. Erika Guzman Judicial Secretary Ms. Veronica Montoya-Rivera Interpreter Coordinator Ms. April Garcia Interpreter Coordinator	Telephone: (805) 614-6596 Email: eguzman@sbcourts.org Telephone: (805) 614-6661 Email: vmontoyarivera@sbcourts.org Telephone: (805) 882-4632 Email: angarcia@sbcourts.org
SANTA CLARA Superior Court of California, County of Santa Clara Mr. David Ortiz Supervisor Mr. Shawn Parker Deputy Court Manager	Telephone: (408) 808-6603 Email: dortiz@scscourt.org Telephone: (408) 808-6681 Email: sparker@scscourt.org Group Email: scinterpreter@sccourt.org
SANTA CRUZ Superior Court of California, County of Santa Cruz Group Email Language Access Services	Telephone: (831) 420-2427 Email: language.access@santacruzcourt.org

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

SHASTA Superior Court of California, County of Shasta Ms. Kimberli Setnor Interpreter Coordinator Ms. Kristi Roe Interpreter Supervisor	Telephone: (530) 245-6727 Email: ksetnor@shasta.courts.ca.gov Telephone: (530) 245-6789 Email: kroe@shasta.courts.ca.gov Group Email: interpreter@shasta.courts.ca.gov
SIERRA Superior Court of California, County of Sierra Ms. Tosha Prince Court Clerk III	Telephone: (530) 289-2918 Email: tprince@sierracourt.org
SISKIYOU Superior Court of California, County of Siskiyou Ms. Michele Chandler Senior Court Clerk Ms. Maija Chandon Court Operations Manager Ms. Erinn Fisher Senior Court Clerk Ms. Debi Haberman Senior Court Clerk	Telephone: (530) 842-0442 Email: mchandler@siskiyou.courts.ca.gov Telephone: (530) 842-0440 Email: mchandon@siskiyou.courts.ca.gov Telephone: (530) 842-0444 Email: efisher@siskiyou.courts.ca.gov Telephone: (530) 842-0441 Email: dhberman@siskiyou.courts.ca.gov
SOLANO Superior Court of California, County of Solano Ms. Rebecca Montgomery Senior Interpreter	Telephone: (707) 207-7606 Email: rcmontgomery@solano.courts.ca.gov
SONOMA Superior Court of California, County of Sonoma Ms. Sarah Lindo Court Operations Manager Ms. Lauren Herbert Court Coordinator	Telephone: (707) 521-6549 Email: slindo@sonomacourt.org Telephone: (707) 521-6652 Email: lherbert@sonomacourt.org Group Email: interpretercoordinators@sonomacourt.org

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

STANISLAUS Superior Court of California, County of Stanislaus Ms. Cristal Castro Administrative Assistant Ms. Marlene Romero Administrative Assistant	Telephone: (209) 236-7949 Email: cristal.castro@stanct.org Telephone: (209) 530-3247 Email: marlene.romero@stanct.org Group Email: interpcoor@stanct.org
SUTTER Superior Court of California, County of Sutter Ms. Jackie Laswell Court Services Analyst	Telephone: (530) 822-3401 Email: interpretercoordinator@suttercourts.com
TEHAMA Superior Court of California, County of Tehama Ms. Tracy Brown Executive Assistant	Telephone: (530) 528-3084 Email: tbrown@tehamacourt.ca.gov
TRINITY Superior Court of California, County of Trinity Mr. Dan St. John Interpreter Coordinator Ms. Lacy Hayth Court Services Supervisor	Telephone: (530) 623-1208 Email: dstjohn@trinitycounty.org Telephone: (530) 623-1208 Email: lhayth@trinitycourt.org
TULARE Superior Court of California, County of Tulare Ms. Rebecca Haagensen Courtroom Services Manager	Telephone: (559) 730-5000 x1231 Email: rhaagensen@tulare.courts.ca.gov

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

TUOLUMNE Superior Court of California, County of Tuolumne Ms. Jennifer Morrison Human Resources Manager Ms. Shalom Rosenfelder CEO Ms. Mary Jane DeBisschop Interpreter Coordinator	Telephone: (209) 533-6914 Email: jmorrison@tuolumne.courts.ca.gov Telephone: (209) 533-5556 Email: srosenfelder@tuolumne.courts.ca.gov Telephone: (209) 533-6672 Email: maryjane@tuolumne.courts.ca.gov
VENTURA Superior Court of California, County of Ventura Ms. Frida Blum Interpreter Services Manager	Telephone: (805) 289-8799 Email: Frida.Blum@ventura.courts.ca.gov
YOLO Superior Court of California, County of Yolo Ms. Meghan Dachtler Courtroom Support Coordinator Ms. Vanessa Stoffregen Courtroom Support Coordinator Ms. Nikki Plowman Courtroom Support Coordinator	Telephone: (530) 406-6796 Email: mdachtler@Yolo.Courts.Ca.Gov Telephone: (530) 406-6762 Email: vstoffregen@Yolo.Courts.Ca.Gov Telephone: (530) 406-6741 Email: nplowman@yolo.courts.ca.gov Group Email: interpreterinfo@Yolo.Courts.Ca.Gov
YUBA Superior Court of California, County of Yuba Ms. Nichele Edwards Administrative Analyst Ms. Ana Garcia-Perez Executive/Judicial Secretary	Telephone: (530) 740-1672 Email: nedwards@yuba.courts.ca.gov Telephone: (530)740-1618 Email: agarciaperez@yuba.courts.ca.gov